

ARUBAANSE COURANT
DIARIO ARUBANO

ACCION Y SUBSCRIPCION TEL: 2116
IAGEMENT Y ANUNCIO TEL: 1116
IAGER: E. WOUTERS

DIAHUEBS 30 DI JUNI 1966.

EDITA PA: ARUBAANSE DRUKKERIJ, UITGEVERS & PUBLICITEITS MIJ N.V.
IMPRIMI PA: DRUKKERIJ "DE STAD"

PARTIDO DEMOCRATICO NO TA YUDA KIBRA CORSOW

Diputadonan Nacional: "No por"
Mayoria Nacionalista: "Si por"

29 DI JUNI 1966.

ILLEMSTAD --Pa esnan qu te aindatabata da den e mala fe di e actual diputadonan di artido Nacional y e mayoria Nacionalista den landsraad, ayera nochi e prueba palpable a r duná di qu e hendenan aki, cueste loque este, durante e proximo nuebe lunanan venira, kier kibra Corsow financieramente y enomicamente.

ro Partido Democratico, reado qu e diputadonan di awor delante lo hiba un politica struccion, ayera nochi a dea categoricamente pa un y comprende, qu e fraccion di ido Democratico den Eisraad, lo no yuda kibra Cor-, sino qu pa evita qu esaki lo de, mester bini eleccion noa Eilandsraad lo mas pronosibel.

mbe partido Democratico, pa io di su lider di fraccion den ndsraad, señor S.G.M. Roial, a mustra claramente qu i ta e intencion di e actual tuurscollege, pasobra, due e tres añanan qu a pasa no a hasi nada, pero awor epente nan kier bini cu tur o di plan, sin qu nan ta in- di unda nan ta saca placa aga e plannan aki.

Bestuurscollege no tin autoridad

cos qu a sali claramente o pa tur hende ayera nochi, ta e hecho qu awor aki Bersc ollege ta traha completate desordená y qu e diputaan no tin ningun clase di audad, ni paden ni pafor di nan pio partido berde.

nan bisa" no qu no por", --era a sosode ayera nochi -- e mayoria Nacionalista den Eilandsraad tabata bisa "Si, mester hasiele toch", creando asina un contrariedad nunca visto den Eilandsraad di Corsow, caminda e Bestuurscollege di un partido no ta conta cu e respaldo di su propio partido den Eilandsraad.

Si e diputadonan ainda tin un tiki sentido di responsabilidad anto nan lo baha y laga lugar pa un Bestuurscollege qu ta conta cu respaldo di pueblo di mayoria den Eilandsraad, pero di e manera aki tur loque lo bai sodode ta qu e mayoria Nacionalista den Eilandsraad lo bini cu tur clase di proposicion pa caba cu Corsow y e diputadonan lo mester acepta nan, aunque qu nan sa qu e proposicionnan aki ta absurdo e inaceptabel.

Gezaghebber ta persisti

Na cuminsamentu di e reunion di ayera, e lider di fraccion di Partido Nacional, señor Fe Winklaar, a bini cu un proposicion pa regla e bahamentu di prijs di awa formal, y señor Rozendal tabata di acuerdo cu esei, pero el a recomenda pa laga studia e asunto aki den tur su aspectonan huridico pa no sosode mañan qu nan a hasi fout den e arreglo formal. Ta pesei biaha pasá el a pidi pa laga Bestuurscollege bini cu un proposicion concreto, y si esei no sosode den un luna di tempu, e mes huntu cu Winklaar lo a regla e asunto ei.

Pero Winklaar, en busca di material pa hasi politica cune, a bula bini cu un proposicion qu mester a ser acepta pa Partido Democratico, pasobra ta asina aki ta e unico manera qu nan por a logra haña rebaho di prijs di awa, un cos qu e fraccion di Partido Democratico a bini ta lucha pe ya pa tres aña caba den Eilandsraad di Corsow.

E argumento absurdo di Winklaar despues di qu Partido Democratico ta contra di bahamentu di prijs di awa, a ser completamente desbarata pa señor Rozendal, quende a mustra qu Partido Democratico no ta distanciando su mes for di e proposicion, sino qu nan kier mirele regla perfectamente pa mañan no tin sorpresanan.

Esaki no ta pornada. Den e ultimo tres añanan, e fraccion di Partido Democratico a hasi esaki repetidamente y manera ta sosodiendo awor aki, Bestuurscollege ta ehecutando un decision di Raad qu Gezaghebber a aplaza despues qu el a mandele pa destruccion pa gobernador.

Ademas señor Rozendal a mustra qu e locual diputado Newton a declara un poco anterior, esta di qu ta gobierno Central mester paga e consecuencianan financiera, ta completamente absurdo.

El a mustra qu durante e tres añanan qu a pasa tabatin placa pa por a tuma medidanan ya qu e actual Bestuurscollege a haña e suma di 131 milion florin y mei di entrada pero qu Bestuurscollege tur e tempu aki no a hasi nada y e placa mester tei ainda, y si e no tei, ta pasobra nan a malgastele.

Awendia ningun hende no ta kere den e mentiranan di Partido Nacional, asina señor Rozendal a declara y menos ainda e pretension absurdo di qu nan kier baha awa y Partido Democratico ta contra di esaki.

Partido Democratico lo duna su voto na e proposicion pa baha prijs di awa, pero den futuro nan lo considera cada proposicion debidamente riba su meritonan y si nan ta absurdo, nan lo no coopera pa kibra y caba cu Corsow.

Finalmente señor Rozendal a declara qu si den e proximo lunanan e mayoria den Eilandsraad tin intencion di crea un caos, anto mester bini lo mas pronto posibel un cambio den forma di eleccion nobo di manera qu un Bestuurscollege qu ta conta cu respaldo di e mayoria den Eilandsraad por cuminsa traha.

E locual qu Partido Nacional ta hasi den Eilandsraad awor aki ta nada menos qu comportacion di desesperadonan pero cu esaki nan lo logra solamente ruina di Corsow, pero hamas y nunca mas di gana eleccion na Corsow.



Awe nos lectornan por mira un otro foto di Sandra Fang, encantadora Chinita di 18 anja cu diadomingo marduga a ser eligi "Miss Aruba 1966". Aki Sandra ta sostene dos balente copa y na mes momento ta manda un sonrisa pa e publico.



BUENOS AIRES: Un junta militar di tres persona a tuma comando di e pais na Argentina despues di a corre cu presidente Arturo Illia den un revolucion sin violencia. Di robes pa drechi vice admiral Benigno Varela, comandante en hefe di ehercito teniente general Pascual Pistarini y comandante di forza aerea Theodoro Alvarez. General Juan Carlos Ongania a ser instala como presidente. -UPI Radiophoto -.

Declaracion di teniente general Ongania presidente revolucionaria di Argentina

BUENOS AIRES -- UPI -- Texto dje declaracion duna ajera pa e hefenan dje golpe de estado militar cu a deroca president Arturo Illia a splica e propositonan dje regimen cu lo ser presidi pa general Juan Carlos Ongania asina:

"Nos ta dirigi nos na pueblo dje republica den nomber di ehercito, armada nacional i fuerza aerea cu e obheto pa trece un mejoramiento na bienestar dje pais.

"E gobierno cu a caba di ser substituí a conta cu e anhelo di exito mas fervoroso i cu credito di confianza ilimitá di parti di tur sector di bida nacional.

"Un pueblo ta eleva su mes generosamente riba tur diferencia di partidonan, sobrecargá pa e angustia, desacierto i frustacionnan di pasado, alentando e gran speranza cu lo e cuminza un dia i pa semper e marcha te na conquista di un destino di grandeza. Sinembargo falta di un politica auténtica cu lo incorpora na preocupacionnan nacional na tur sectornan representativo, ta ser hiba na un electorismo cu e opcion a establece como sistema.

"E recurso aqui ta vulnera libertad di eleccion, instituyendo den e hechonan un practica cu tabata den contradicion abierta cu e mes libertad cu el a proclama.

"E autoridad, quende ultimamente ta destina pa proteccion di libertad, no por sostene su mes riba un politica cu ta acomoda na su arbitro e necesidad dje ciudadanonan.

"Sin autoridad autentica, elemento esencial di un convivencia armónica i fecunda, solamente por existi un remedio di sociedad civiliza, cual su excelencia no por ser proclama sin agravio dje inteligencia, autoridad i bon sentido.

"Nos pais a transforma den un escenario di anarquía caracterizá pa colision di sectornan cu interesnan antagónico, situacion agravá pa inexistencia di un orden social elemental.

"Den e ambiente discompuesto aqui, vicia ademas di electoralismo, e sana economia no por substitui como un proceso nacional i e servicionan publico cu no a converti den berdadero objetivo nan electoral a graba e pais un carga insoportable.

"E inflacion monetario cu e nacion a soporta a ser agravá pa un estatismo insaciable e incorporá como sistema i esei ta e tormento di mas terrible cu por a castiga un sociedad cuné, especialmente dje sectornan di menor ingreso, haciendo un stafa dje salario i di spaarmentu un ilusion.

"E cuadro penoso aqui solamente por a demostra na exterior un imagen lamentable sin vigor i sin personalidad.

"Nos dignidad internacional a ser gravemente comprometi pa vacilacion e indiferencia den e episodionan conocí.

E fuerzanan armá a observa cu e creciente preocupacion i e perhuicio constante, no obstante no a entorpece e formanan posible di colaboracion pa e sugerencia, opinion serio i desinteresá dje asistencia profesional. I tur esaqui cu intento sincero di mantene e vigencia den e institucionnan i evita malunan nobo na nos pueblo argentino cu asina tantu a sufri caba.

"Mester mira den e acto revolucionario aqui e unico i autentico fin di salba e republica i encabeza esaqui definitivamente pa e camina di grandeza.

Na generacionnan di awendia nos a corresponde e angustia di e amarga experiencia brevemente afirmá.

Inutil lo a resulta su analisis si nos no a reconoce e causanan profundo cu a precipita e pais na rand di su destino fatal.

E division di argentinonan i existencia di estructura politica i economia anacronica ricibi, ta nifica aniquilacion i distruccion di esfuerzo dje comunidad.

"Awe, mescos cu den tur e etapanan decisiva di nos historia, e fuerzanan arma, interpretando e interes comun di mas altu, ta asumi e responsabilidad irrenunciable, di sigura e union nacional i posibilitá e bienestar general incorporando na e pais e elementonan moderno di cultura, ciencia i técnica cu e tin di aplica, pa un transformacion substancial i situa e pais caminda e ta corresponde, pa medio di inteligencia i balor humano di su habitantenan i riqueza cu providencia a depositá den su territorio.

"Esaquinan, den sintesis apretá, ta e objetivo fundamental dje revolucion. I transformacion nacional ta un hecho historico cu no por tarda cune, si nos ke conserva nos fisonomia di sociedad civilizá i liber cu balornan esencial di nos estilo di bida.

Modernizacion di un pais ta algu intolerable i ta constitui un desafio na e imaginacion, energia i orgullo di argentinonan.

"Transformacion i modernizacion ta e terminonan concreto di un formula di bienestar cu ta reconoce como presupuesto basico i principal, cu ta unidad di argentinonan.

Pa esaqui ta indispensable di elimina enganjo di un legalidad formal i esteril, bao di cual amparo ta ser ehecutá un politica di division i enfrentamiento cu ta obliga posibilidad dje esfuerzo conjunto i renuncia autoridad di tal suerte, de la manera cu obligatoriamente forzanan armá lo tin di ocupa un vacio pa salba dje manera ei e pais di un perdida pa semper dje dignidad Argentina.

"Pa motibu di tur esei, den e acto trascendental e historico, Junta Revolucionaria constitui pa comandantenan en hefe dje tres fuerzanan arma dje pais a resolve:

1) Destitui e actual president i vicepresidente dje republica i gobernadornan i vicegobernadornan di tur prvincianan di nan cargonan.

2) Disolve congreso nacional i legislaturanan provincial.

3) Separa di su cargonan e miembronan di corte suprema di husticia i procurador general dje nacion.

4) Nombra inmediatamente miembronan nobo di corte suprema i procurador general dje nacion.

5) Disolve tur partidonan politico dje pais.

6) Pone na vigor estatuto dje revolucion.

7) Fiha e objetivonan politico dje nacion (finnan revolucionario).

Asina tambe na nomber dje forzanan armá dje nacion nos ta anuncia cu lo tuma cargo di president dje republica Argentina, e teniente general Juan Carlos Ongania, quende lo presta e huramentu presidencial, mientras e preparacionnan necesario pa tal ceremonia ta siguiendo pronto.

Nada otro mas cu bienestar di enter e pais ta e objetivo dje hecho revolucionario aqui cu a caba di tuma luga. Esaqui ta un medio di amparo pa tur ciudadano por goza di igual beneficio di su pais, sin ningun otro sorto di aspiracionnan personal, sino solamente pa sigura e pueblo dje derecho humano di mas grandi cu ta su libertad.

MILAN -- UPI -- Manager di boxdo argentino Eduardo do Corletti a bisa cu ta existi e posibilidad di cu e campeon mundial di peso maximo Cassius Clay lo pone su titulo den wega den un pelea contra su pupilo.

E manager Piero Colombo a bisa cu nan ta hasiendo gestionnan pa un pelea cu lo ser efectua na Dublin dia seis di augustús y cu "e posibilidadnan ta bon".

Corletti actualmente ta pasando un temporada di vacacion den un localidad vecino na Buenos Aires. Ta keda solamente detallenan chikitu, cu mester ser considera cu Corletti prome cu concertacion final di e pelea.

E argentino ta mantene su mes den condicion fisico y por pone su mes den condicion pa e pelea den un luna. "Mi mester papia cu Corletti -- Colombo a bisa -- pa mi sa cu e no a stop su entrenamiento. Si el a stop, mi ta kere cu un luna di training lo resulta masha poco



BUENOS AIRES: Tropanan di ehercito ta posiciona cu un ametrallador dilanti di e palacio presidencial despues qu un junta a baha presidente Arturo Illia. -UPI Radiophoto -.

artido Nacional a bini cu roposicion absurdo ayera

ILLEMSTAD--Den e reunion publico di Eilandsad ayera nochi, e fraccion di Partido Nacional bini cu un proposicion qu ta demostra claramen- e desesperacion den cual e partido berde ta njele despues di e grandioso derrota qu nan a fri na man di Partido Democratico den e ultimo union di Eilandsraad.

proposicion qu Fe Winklaar ni cune den forma di un mo- TA propone pa hisa e cali- y cantidad di alimento pa hanan di school na e mesun qu e ta na Islarriba.

respecto e lider di fraccion Partido Democratico, senjor ndal , a declara qu e tam- a di opinion qu e situacion sina qu debido na qu den ho- amia na Corsow nan ta su- do di e consecuencianan di mpleo , en principio nan ta idario pa hisa e nivel di a- nto na school riba un nivel o.

o asina el a continua, ta rdo pa bisa qu mester hisa vel aki y ponele mescos qu e Islarriba, pasobra nos mes- adaptele na e exigencianan y icionnan di acuerdo cu e si- ion manera e ta na Corsow. promer instancia e lider di cion no por a sigui discuti e to pasobra Partido Nacional bisa exactamente ta kiko kier.

nembargo senjor Rozendal, itica e actual Bestuurscolle- i Partido Nacional fuertemente y a puntra nan ta di con awor numa nan ta bini cu un proposicion pa hisa e nivel di alimento na school, despues di tabata tres anja na mando.

Un tempu nos a yega di scirbi Bestuurscollege un carta riba e situacion deplorable, qu tabatin na un school na Buena Vista, asina senjor Rozendal a bisa, pero Bestuurscollege no a hasi nada e tempu el pasobra nan a kere qu toch nan lo gana eleccion na Corsow.

Enbes di usa placa qu tabatin pa drecha e alimento pa muchanan na school, nan a usa e placa aki pa nombra nan amigunan politico como pedagogo den servicio di gobierno insular, un gracia qu a costa presupuesto 69.000 florin. Di con nan no a cumpra pan cu keeshi pa e muchanan cu e placa aki? asina senjor Rozendal a declara.

Tambe nan a hisa e tarifanan di hospital St. Elisabeth y a paga nan 700.000 florin, nan a cumpra tire nobo pa 300.000 florin, y asina nan a sigui malgasta bai. Hasta corantnan Hulandes a scirbi qu e actual Bestuurscollege no a hasi nada sino malgasta placa, asina senjor Rozendal a continua.

Finalmente e tabata kier a sa si tin placa pa ehecuta e plan aki y cuantu placa lo costa pa hisa e nivel di alimento pa muchanan di school.

E diputado di Finanzas, senjor van der Hoeven a declara despues qu pa ehecuta e proposicion aki, mester di por lo menos 2 MILION FLORIN pa anja mientras qu mester cumpra auto, tuma hende na trabao, pa hunta pan cu manteca, cumpra mesa pa e muchanan come, y asina sigui bai.

Segun e diputado en cuestion, e plan aki no por ser ehecuta.

Despues qu den segunda buelta e lider di fraccion di Partido Nacional, senjor Winklaar a splica su proposicion, senjor Rozendal a declara qu si ta awor numa nan tin qu bini cu un proposicion asina.

E cos aki no ta seriedad mas, asina senjor Rozendal a declara, loque e hendenan aki kier hasi ta crea un caos y for di awor nan ta pensa qu nan por hasi y deshasi pasobra toch otro anja ta Partido Democratico lo hanja nan cu e resultado desastroso di cuater anja di mal gobierno. Partido Democratico definitivamente no por apoya un proposicion qu ta basa riba un cuenta di Pietje van der Hoeven, quende a bin conta cuenta di muchanan qu ta sinta cambia pan cu worst pa pan cu keeshi na Islarriba y cuenta di galinjanan qu ta cana

Continuacion riba pag. 4



E foto aki ta mustra e dos rumannan Basilio (na robez) y Esie Wever mei-mei di nan galinjanan, den e Chicken-Farm "Daily Fresh Farm" na Modanza.

CHOKENAN DI DIAMARS

ORANJESTAD - E chauffeur di un di e autonan cu tabata envolvi den e choke di diamars mainta shet'or na Parkietenbos, a hanja un kap na su cachete. Despues cu el a ser yuda den hospital, e por a bai su cas.

E chauffeur di un di e autonan kier a subi e caminda bieu di Oranjestad pa San Nicolas na haltura di e ex-garage Ecury, el a tuma e lorada na su man robez muchu cortico, no a duna preferencia, y e consecuencia tabata cu su auto a worde golpea pa un otro vehiculo cu tabata acercando for di direccion di San Nicolas. E danjo material ta Fls. 1500,-

Un biaha mas preferencia no a ser duna na haltura di warda na San Nicolas. Debi na esaki, a surgi un choke entre un bromfiets y un auto di famia, cual a laga un danjo material di Fls. 150,- atras. E chauffeur di e brommer a sufri lesionnan na su pia robez.

Tambe na e skina P. Hendriksstraat-W.S.P. na San Nicolas, un auto no a duna preferencia diamars atardi y a hanj'e envolvi den un choke cu un otro auto. Despues di e choke un di e chauffeurnan a hanja un "shock" y el a ser transporta cu ambulance pa hospital.

E danjo material: Fls 900,-.

Diamars tabatin un total di 4 choke cu a laga un danjo material di Fls. 3300,- atras.

VICTIMA DI ACCIDENTE DI TRAFICO A FALLECE

ORANJESTAD - Sr. Vicente Arends, kende tabata e chauffeur di e auto di famia cu tabata envolvi den e choke di diamars mainta riba brug di Balashi, a muri den anochi di diamars pa diarazon den San Pedro Hospital a consecuencia di e heridanan grave cu el a sufri den e accidente. E heridanan tabata mas tanto na su pecho y su cabez.

E choke a tuma lugar ora cu e auto di sr. Arends cu tabata bini for di direccion di Oranjestad, a dal contra e muraya derecho di e brug, hala bek riba caminda y luego a dal frente a frente riba e truck grandi cu ta carga azeta for di Lago pa W.E.B.

Sr. Vicente Arends tabatin 52 anja di edad y tabata biba na Savaneta 241 A. El a bira e di seis victima cu e anja aki ta perde nan bida den accidentenan di trafico.

Na tur e familianan di sr. Vicente Arends nos ta extende nos profundo condolencia.

iario di polis

RANJESTAD - Pa motibo di organiza un loteria grandi, herche di Oranjestad a traha ces-verbaal contra dos hom- diamars ultimo.

nco persona a worde deteni motibo cu nan a comete la- nicia. Cuatro di e personanan a haci nan mes culpabel ortamento di mercancias for n deposito den haf di Oranje- d. E ultimo tempo tin un cantidad di robonan ta tuma lugar den e depositonan aki y polis awor lo cuminza actua severamente contra e culpablenan. E di cinco persona tabata envolvi den un hortamento na un supermarket. E prome cuatro personanan a keda deteni.

Diamars un patruya di polis mester a trece paz entre un pareha cu a bringa. E homber a dal e muher den su cara, te haci su wowo blauw y demas a saca e muher for di cas. Despues cu e patruya a calma e pareha y a papia cu nan, e homber y muher a haci bon atrobe.

Na Noord un tipo cu tabata bau di influencia di alcohol a hanja cu tabata necesario pa e kibra un bentana di glas di un club. Despues di a hanja tratamento den hospital pa un herida hundu cu el a hanja na su man drechi, e homber a worde sera. Irrevocablemente lo e hanja proces-verbaal pa destrui propiedad di otro.

Culpabel pa su echonan?

tin placa. Cuanto placa bo cu bo na e momento aki?" ento cincuenta", Hardy ta testa. "Boso por haya e plaey serca mi, si boso kier". e ta reacciona cu un hari maoso. "No, nos mester cinco . Nos no tin chens cu menos ca". "Pero mi no tin asina i". "Bo mester mira con hayé, esta si bo no kier bay á bou tera", Moe ta bisa cu mirada menazador. Hardy ta lia un rato y despues e ta bi- "mi por buské na banco ma- mainta". Jacko y Moe ta y mira otro y Jacko ta bisa: os por keda akinan pa awe- hi". Moe ta admiti cu su ca- . "En berdad, pero ta masha cante". Y Jacko ta agregá: os ta obliga di tuma e risico Mayan mainta bo ta bay bus- e placa. Y nos lo percura pa amiga, te ora bo bolbe. Y bo haci trampa, nos ta djies ué bay sosega pa eternidad". a, kende ta scuchandó cu su ea na e buraco di jabi, ta ha- un ril. E ta hinka e jabi den buraco, y ta sera e porta na i.

lery ta drumi riba cama. Claad di luna ta penetra den su mber y ta lusá su cama. Ya e tres ora largo caba, ta pendo riba e problema di su esso. Loke Chris a bisé e atardi ey a poné spantá. E no por kere, cu Chris ta responsabel pa e morto di Sue Parnell. E no por kere. Riba vloer bandi su cama tin un stapel di corant tocante noticia di e morto di Sue Parnell. El a lesa nan mas cu dos biaha. El a nota e nombernan riba un pida papel, di e hendenan cu segun e noticianan, tin algo di haci cu e asesinato. E ta corda e prueba grandi di e sportcoat manchá cu sanger y e lighter di Chris. Y tambe e palabranan cu su esposo a usa.

E ta corda cu el a bise: "Nunca bo mester paga placa di chantage. Mi ta bay bisa polies, cu ta ami a cometé e crimen, y cu né tur cos ta keda clá." Y tambe el a bisa: "Ayeranochi mes mi tabata sonja, cu mi a mata un muhe". Valery ta forma su mannan na mokete y su rosea ta masha irregular. Un poco duro e ta bisa: "Pero e no a hacié, mi sa esey sigur. Esaki ta un truko sushi. Y mi mester investigá, con exactamente e truco a worde planeá. Mi ta sigur cu ta un truco, pero con mi ta bay haya sa?

Kiko mi por haci? Mi mester haci algo." E ta dal su mannan den otro di desesperacion. E ta kita e laken for di su curpa, y ta cuminza cana p'ariba p'abou den e kamber. No ta pa nada e ta jiu muher di Charles Travers. E tin mesun firmeza y forza di boluntad cu né. Lentamente e ta cuminza calma. "Si mi kier yuda Chris , mi mes mester enfrenta e problema aki."

Mayan e lo bay paga Hare e placa. Cu esaki e por tené bon mucha pa dos siman. Y durante e tempo ey e mester investigá kiko exactamente Chris a haci durante tur e tempo ey. Y si e por topa cu e muhe, cu Chris a subi den auto......e muhe cu ta poné corda riba elefante....

Pero pakiko?, pakiko e ta poné corda riba un elefante.....kizas e por prueba cu Chris no tabata den vecindario di e motel, unda Sue Parnell a worde asesiná. E ora Chris lo keda liber. Pero... con e ta haci haya e muher?" Ainda e ta sigui cana bay bin, pensando kiko pa haci.

Agente Max Jacobs ta mira Valery drenta Florida Bank Corporation. Tabata dies pasá di dies.

For di 9'or caba e ta sintá den su auto. E ta sende un sigaria y ta sigui spera. Bandi mitar di dies un Valery ta sali bek. E tin un paki cargá, lora den un papel bruin. Ora e ta cruzando caya Jacobs ta start su auto. Poco rato despues un taxi ta para y Valery ta subi aden. Jacobs ta siguié. Despues di mas of menos un cinco minuut, e taxi ta para dilanti un oficina poco bjeeuw. Valery ta baha, y mientras e ta pagando e chauffeur, Jacobs ta corre stacioná su auto. Valery ta drenta bay paden, y Jacobs ta sali corre memey di e trafico pa drenta paden tambe. Ora cu el a jega e lift tabata bayendo ariba caba. E ta haci uso di e trapi, teniendo e lift bon na bista. E ta dal para na e di tres piso, unda Jacobs tambe ta jega morto cansá. Den e hanchi no tabata tin ningun hende. E ta leun contra e trapi y ta keda spera. E ta sigur cu Valery mester a drenta tras di un di e portanan. Ora cu Valery ta drenta den oficina di Hare su jiu muher Lucille tabata sintá na un typemachien. Trankil Valery ta bisa. "Mi tin un afspraak cu senjor Hare. "Lucille kende a reconocé mesora, ta lanta para. "Warda un rato por fabor.

Mi ta kere cu e por ricibibo mesora." Lucille ta bay serca su tata, y ta hayé ta come un pida chuculati. Su esposo mes ta pará ta huma dilanti e bentana. "El a jega", Lucille ta bisa. E dos hombernan ta drey mira otro y su esposo ta bisa: "Di berdad cu bo tin intencion di accepta placa di dje? Asina cu bo hacié, problema lo start." Hare ta sconde su chuculati y ta bisa su jiu. "Lagué drenta.

Y sali di akiden Sammy. Ami mes lo regla e asunto aki." Sammy ta vacila un poco, pero despues e ta hiza su schoudernan y ta sali di e kamber.

"Wel, mi ta spera cu bo sa, kiko bo ta haci", Lucille ta bisa. "Pero ami no ta gusta e asunto." Su tata ta hari gozá.

E ta limpia su dedenan na su lenso y ta bisa. "Mi sa kiko mi ta haci. Lagué drenta numa". Jacobs a haya chens di habri e porta, pero e mester a corre seré bek, ora cu Sammy a cana sali. Valery a bay paden serca Hare, y despues di un rato e ta sali bek y drenta den e lift. Mesora Jacobs ta ripara cu e no tin e paki mas serca dje. E ta spera te ora cu e no ta mira e lift mas, y despues e ta corre baha e trapinan. Ora e jega abou, e por mira Valery sali di e edificio, e ta sigui cana su tras, te ora cu el a topa cu un telefoon publico. Un minuut despues e ta raporta capitan Terrell. "Senjora Burnett a hiba e placa na oficina di detective Homer Hare".



WILLEMSTAD- *Ken qu e dianan aki bai bishita famia of conocirnan qu a duna lus den e kraamkliniek na Groot Davelaar, y pa equibocacion sigui corre recht nan dilanti, lo hanja nan meimei di un proyecto grandi qu t a naciendo riba e terreno pega cu e teatro Drive-In: ta trata aki di e proyecto di Country Inn Curacao.*

Esaki ta un macquette di e proyecto Country Inn Curacao riba cual nan ta trahando full speed y qu probablemente lo bini cla na cuminsamentu di November.

Country Inn Curacao

Dia 17 di april ultimo e compania contratista D. Tassan N.V. a cuminsa traha riba e proyecto aki, qu si e resulta un exito---nos no ta duda esaki ningun momento--lo pone qu rapidamente mas di e proyectonan aki ser construi riba nos isla y talbes tambe riba otro islanan na Antillas.

Nomber di e proyecto mes ta indica kiko e ta: un Country Inn, locual den e caso aki ta nifica algu manera un hotel den cunucu. E nomber mes ya caba ta encerra un combinacion di e locual e proyecto aki en realidad ta, pasobra e vecindario rustico y tranquilo caminda e ta ser construi, ta hustifica e nomber aki completamente.

Costo di e proyecto

E proyecto Country Inn Curacao lo bin costa un milion florin Antillano, di cual suma, f. 450.000.- ta capital pagado y f. 550.000 ta bononan qu e compania propietaria ta bai pagando banco.

Den e dos promer anjanan nan ta paga e interes di 7% anual mientras qu resto di e suma ta ser paga den dies anja. E sistema di financiamentu aki ta permiti e donjonan di bononan di e proyecto cuminsa gana placa mesora qu e hotel, contrario na si nan lo a financia e proyecto aki di otro manera.

E financiero mericano Imry Rosenthal tin 50 porciento di e accionnan mientras qu e resto ta den man di Pancho Da Costa Gomez ademas di qu tin capital Colombiano tambe inverti den e proyecto. Qu ta trata aki di un proyecto qu pa promer biaha ta ser ehecuta riba nos isla, pero qu definitivamente lo bin cubri un fallo qu a bini ta existi for di tempu qu nos gobernantenan a cuminsa pensa riba desarrollo di turismo, y esaki ta: hotelnan di e clase economico.

E prijsnan qu lo ser cobra na Country Inn Curacao ta exactamente mitar di loque Hotel Curacao Intercontinental ta cobra durante e temporada di turismo.



E dak di e edificio principal lo bini cu un diseño completamente nobo manera por ser mirá riba e ilustracion aki.

Actualmente nan ta construyendo 20 unit cu 64 kamber dobbel y 8 suite, pa un total di 72 habitacion. E prijs pa un kamber ta 10 y 14 dollar mientras qu pa un suite e prijs ta 20 dollar.

Kiko e turista ta hanja pa e prijs aki ?

Na promer lugar un apartamento completamente amuebla, airconditioned, un kitchenette, sala di banjo cu toilet y refrigeradora.

Interior di e apartamentonan ta bini cu un vloer di parket di palu for di Colombia mientras qu actualmente nan ta studiando e posibilidad di laga traha e meubelnan di sala aki na Corsow, ya qu e intencion ta pa hasi mas tantu uso di productonan local den realisacion di e proyecto Country Inn Curacao

Dak di e apartamentonan tambe ta di un sistema completamente nobo qu a ser inventa pa e brasilenjo Oscar Niemeyer y actualmente nan ta trahando e sistema di tapa aki bao di licencia na Colombia, qu ta for di unda nan a importa e material di dak. E sistema nobo aki ta un material di eterniet den forma di bakkienan largu cu un rand qu ta fit riba otro y bao di cual nan ta pega un plafond, y henter e dak a keda cla.

Diberticion

E promotornan di e proyecto aki, qu den e caso ta Pancho da Costa Gomez, quende ta apoderado tambe di e otro accionistanan, lo percura pa suficiente diberticion pa e turistanan qu lo bin hospeda na Country Inn Curacao.

Asina lo bini un swimming pool, un cancha di tennis, un minigolf, un cancha pa Bolas Criollas y un Golf Driving Range, qu ta consisti di un terreno cu net na final contra cual e deportista ta bati bala.

E ultimo deporte aki ta sumamente popular ultimamente na Merca.

Rond di e piscina nan lo pone un serie di barbecues pits, di manera qu un turista qu a bini cu su famia, anochi tranquilamente por prepara su barbecue y disfruta di dje den un ambiente tranquilo.

Expansion

Mas despues, una bes qu e promer partidi e proyecto ta cla, ta e intencion pa entre Drive-In y Antilliaanse Verffabriek, construi 60 unidad mas cu 240 kamber. Banda di e proyecto nobo aki, nan lo drecha un beach fictivo caminda e turistanan por disfruta di deporte acuatico.

Edificio principal

Huntu cu e 20 unidadnan qu actualmente ta ser construi lo bini un edificio principal den cual lo tin un lounch, un comedor, buffet, bar, oficina di reservacion, drug store y tienda di souvenir.

Tur esakinan ta suplementonan qu ta necesario pa bon funcionamentu di un hotel moderno, locual Country Inn Curacao lo bira den tur sentido di palabra.

Un di e factornan qu ta hasi qu por alquila e apartamentonan na un prijs asina economico, ta e hecho di qu e kostprijs pa construi un kamber ta muchu mas barata qu por ehempel Hotel Curacao Intercontinental caminda e kostprijs pa construi un kamber tabata 45.000 florin y Hilton Hotel nobo, ultimo hotel caminda ta costa 55.000 florin pa traha un kamber.

En cambio e kostprijs pa un kamber na Country Inn Curacao ta f. 13.200.

Un aspecto importante di hent[...] e set-up ta qu e hotel ta exclus[...]vamente pa estranhero y en tor[...] di e proyecto lo bini un cura e[...]pecial, comoquiera qu e ta keda [...]ga cu Drive-In.

Ya e contratistanan ta hopi ad[...]lanta riba e schema di trabac[...] nan ta spera di por entrega [...] proyecto promer qu dia 15 di n[...]vember, qu ta e fecha fiha pa [...] inauguracion.

Nos no ta duda qu una bes qu[...] proyecto aki bini cla, qu lo e s[...]tisface un necesidad qu for di ho[...] tempu caba tabata existi na Co[...]sow den e ramo di kamber di h[...]tel pa un prijs economico, y e[...]pecialmente pa e turistanan q[...] despues lo bini Corsow for di V[...]nezuela cu ferry, Country Inn resulta un solucion fantastico.

Hasta si nan bini cu nan aut[...] y si nan lo kier bai ciudad, lo [...] ta necesario pa nan bai cu nan c[...] di carreda, pasobra lo tin un b[...] airconditioned para cla na servicio di e huespednan qu ta sali c[...]da ora pa ciudad.

PARTIDO NACIONAL A..

piki pan y.....den gang di school na Islarriba.

Awor aki e hendenan aki kier bai organisa henter un lunch pa muchanan di school pa nan bai cambia cuminda y galinja bin come, asina senjor Rozendal a exclama.

Nos ta partidario pa duna alimento na school, pero no di e manera aki, y ademas, diputado van der Hoeven ta bisa qu no por pero e mayoria di Partido Nacional ta bisa qu si por.

Pa tira falta riba gobierno Central ta facil, pero Bestuurscollege no por kere qu Gobierno Central ta manda proposicionnan absurdo pa gobierno Hulandes pa asina hinka nan mes den descredito.

Finalmente senjor Rozendal a declara qu no por sigui asina aki, pasobra ya den Partido Nacional mes tin anarquia y den Eilandsraad tambe pronto lo tin e mesun situacion.

Como tabata trata di un proposicion absurdo, esta di aumenta e alimento na school sin indica di unda nan ta saca e placa pa paguele, Partido Democratico no por a duna su apoyo na e proposicion aki.

Den principio nan ta partidario pa duna mas cuminda pero a base di un proposicion husto y qu indicacion di unda Bestuursc[...]lege ta saca e placa pa paga [...] medida aki.

Senjor Gorsira promer qu Ra[...] a vota pa e proposicion di Win[...]laar, a declara qu siman pas[...] caba Eilandsraad a vota pa ba[...] prijs di awa drasticamente [...] indica di unda nan ta saca pl[...]ca pa cubri e entrada qu nan [...] perde di e manera aki. E t[...] realisa perfectamente qu ti[...] hende qu tin dificultad pa pa[...] nan recibu di awa, pero un di[...] reglanan di bon gobernacion [...] mester gasta di acuerdo cu e e[...]tradanan . Si Eilandsraad mu[...] tra di unda nan ta saca pla[...] pa paga e medidanan aki lo [...] coopera sino e no por coope[...] y lo e manda e decision pa g[...]bernador destruyele.

Finalmente senjor Pijpers [...] declara qu no por ta un moc[...] serio. Seriedad ta leeuw den [...] mocion aki qu tin yen di cos [...] no tin di haber cu e asun[...]

Ta asunto di bisa qu ta bai h[...] si un cos sin bisa con ta pague[...] y por lo tanto e no por tum[...] responsabilidad pa e hecho a[...] asina el a termina.

Na votacion e proposicion a [...] acepta pa e mayoria di Parti[...] Nacional , mientras qu Parti[...] Democratico a vota contra mie[...]tras qu Bestuurscollege no bi[...] di unda nan ta saca placa pa pa[...] e medida aki.

Stock Market

Addressograph	68 1/8
ACF Ind.	53 1/2
Allied Chemical	39 7/8
Allis Chalmers	31 1/8
Aluminium Co.	85 7/8
Amerade	85
Am. Can	54
Am. Foreign Power	18 3/8
Am. Metal	51 3/8
Am. M. Fdy	17
Am. Std.	20 1/4
Am. Smelting	60 3/8
Am. Tel. and Tel.	53 7/8
Am. Tobacco	33 7/8
Anaconda Copper	87 1/8
Armour	34 3/8
Atlantic Refinery	80 5/8
Atlantic [illegible]	71 3/4
Balt Ohio	34 5/8
Bel[illegible]nt.	10 1/8
Bendix Aviation	73 1/8
Bethlehem Steel	32 1/2
Blaw	31 1/2
Boeing Airplane	74 1/2
Canadian Pacific	63 3/4
Caterpillar	42 7/8
Case (J.I.)	25 3/4
Cerro de Pasco	47 1/8
Chesapeake & Ohio	71 1/2
Chrysler	40 1/2
Columbia Gas	26
Con. Ed.	36
Cons. Elec. Ind.	34 5/8
Cong. Nan	48
Continental Steel	31
Corn Products	48
Crown Zellerbach	45
Curtiss Wright	19 3/4
Det. Edis.	31 1/4
Douglas Aircraft	78 3/4
Dupont Nemours	194 1/2
Eastman Airlines	111
Eastman Kodak	137 1/4
Western Bancorp	31 1/2
Firestone	44 5/8
Ford Motor	46
General Electric	112 1/2
General Foods	69
General Motors	80 5/8
Gillette	37 1/8
Glidden Co	24
Goodrich	64 1/2
Goodyear	52 1/4
Grace	46 1/4
Greyhound	18 3/4
Gulf Oil	50 1/8
Hud Bay M.	72 7/8
Hupp	5 7/8
IBM	356
Insp. Corp.	35 1/4
Int. Harvester	47 5/8
Int. Nickel	89 1/4
Int. Tel. and Tel.	77 3/8
Johns Manville	52 1/2
Jones and Laughlin	59 1/2
Kan. City So. Ind.	41 3/4
Kennecott Copper	37
KLM	132 3/4
Koppers	27 7/8
Kroger Co.	25 7/8
Lehman Corp.	31 1/8

Lockheed Aircr.	63 1/2
Loew's Inc.	31 1/4
Lonestar Cement	15 3/4
Mont Ward	35 1/2
Monsanto	66 5/8
Nat. Acme	44 1/2
Nat. Cash. Regist.	86 1/2
Nat. Distillers	34 5/8
National Lead	59 3/4
New York Central	76 3/4
No. Am. Aviation	50 3/4
Olin Mathieson	59 1/2
Otis Elevator	48 5/8
Pac. Gas & Elec.	31 1/4
Pan. Am. Airways	76 1/2
Paramount Pictures	76
Penn Railroad	60 7/8
Phillips	50 5/8
Public Service E.G.	33 1/2
RCA	51
Republic Steel	38 3/8
Reynolds Tobacco	38
Royal Dutch	37 1/4
Servel	6 7/8
Sinclair Oil	62 7/8
Shell Oil	50 3/4
Socony Mobil Oil	48 1/4
South. Co.	31 3/8
South. Rail	64 3/4
Sperry Rand	26 1/8
Standard Oil of Cal.	64 3/4
Standard Oil of Ind.	45 3/8
Standard Oil of N.J.	68 3/8
Standard Brands	31 1/4
Stone Webster	64 1/2
Studebaker	35 1/2
Swift & Co.	49 1/8
Texaco	71 1/4
Texas Gulf Sulphur	109 1/8
Texas Instruments	122 5/8
Textron Ing.	50 1/8
Timkén Roller Bearing	40 1/2
Twentieth Century Fox.	29 5/8
Union Carbide & Carbon	60 3/8
Union Pacific	37 1/4
United Aircraft	90 1/2
United Airlines	70 3/4
United Fruit	31 1/2
United Gas Corp	57 1/4
United Steel	44
United Gypsum	55 7/8
U.S. Rubber	41 3/4
U.S. Smelting	60 1/4
Warner Bros.	14 3/4
Westingh. Air Braké	38 5/8
Westingh. Electric	58
Woolworth	23 1/2
Dow Jones Index	896.43
Ark La Gas	45 1/8
Brit. Am. Oil	29 5/8
Brit. Petr.	10 1/2
Creole Petr.	34 3/8
Electron Spl.	24 3/8
Espey Mfg.	11 5/8
Giant Yell	12 7/8
Husky Oil	12 3/8
Norf So. Ry	53 1/2
SBD. W. Air	27 5/8
Seenan Br.	5 5/8
Syntex	92 3/4
Tech. Mat	10 1/4

Reunion di ministronan di exterior pa seguridad entre oriente y occidente

BRUSELAS -- UPI -- Francia ta desea cu solamente paisnan europeo lo participa den cualke conferencia destina pa discuti seguridad entre oriente i occidente, segun nan a laga sa awe na ministronan europeo uni den e capital ei. Cualke acuerdo cu ta inclui Estados Unidos lo por ser interpreta pa Union Sovietica como un presentacion dje Organisacion di Tratado di Atlantico del norte (OTAN) y lo no alcanza ningun exito, asina secretario frances di estado a expresa den un reunion di Union Europa Occidental.

Den fuentenan dje conferencia nan ta bisa cu Broglie a indica cu e sovieticonan lo por eherce represallanan invocando e pacto di Varsovia y exigi cu Alemania oriental tambe ta representa.

El a agrega cu OTAN ta un instrumento di guerra friu y por lo tanto inadecuado pa un acercamiento cu e sovieticonan, afirmando cu Francia ta continua den su esfuerzonan na vincula mas tantu oriente cu occidente, cu e actual bishita dje president Charles de Gaulle na Union Sovietica.

Ministronan di Gran Bretania, Alemania Occidental, Francia, Italia, Holanda, Belgica y Luxemburgo a asisti ne reunion trimestral dje union, constitui na 1954 cu e proposito original di inclui Alemania den e combersacionnan riba defensa europea y conserva luego como un medio di mantene Gran Bretaña en contacto cu paisnan di mercado comun europeo, despues dje veto dje general de Gaulle na su ingreso den e comunidad economica na 1963.

Segun e fuentenan de Broglie a manifesta cu e portanan dje pasado ta cerra, mientras cu esnan di futuro ta queda abri. E prome punto dje agenda tabata precisamente esun di relacionnan entre oriente y occidente.

Ministro britanico pa asuntonan europeo, George Thomson, a replica cu Estados Unidos mester tabata representa den tur nivelnan y cu no mester a ser inclui Alemania Oriental, yamando tambe atencion riba peligronan di un conferencia pura y mal prepara.

Thomson a agrega cu e disputa chino-sovietico ta convirtiendo den un berdadero conflicto y ta subruya e hecho cu ambos pais ta comparti un gran frontera cu ta ampliamente discuti.

E titular di relacionnan exterior di Hulanda Joseph M.A.H. Luns a califica na su turno e distanciamento Chino-Sovietico como un brecha completo y a pidi cohesion di occidente pa entende cu Moscu.

Secretario di relacionnan exterior di Alemania Occidental Karl Carstens a bisa cu e lucha pa sucesion a cuminza na China pa motibu dje mal estado di salud di Mao Tse Tung, agregando cu Pekin a sufri derotanan diplomatica grave na Africa y India.

Di otro banda el a agrega e reciente actitud di Union Sovietica den conversacionnan India-Pakistan, su inclinacion di dialogonan di Japon, Iran y Turquia.

Carstens tambe a bisa cu Union Sovietica a sigui dos politica di Vietnam apoyando di un lado e norvietnamesnan manera e ta haci cu tur movimientonan nacionalista, pero di otro banda sin desea un confrontacion militar.

E secretario a notifica e diferencia den e respuestanan cu Alemania Occidental a ricibi dje bloque di nacionnan di oriente na e nota di Paz di e Bond di 15 di Mei. E contestacionnan di Moscu y di Varsovia tabata negativo, mientras cu Praga y Budapest en cambio, a mustra nan mes sensible.

El a agrega cu e sentimento di independencia economica y cultural ta extende na campo politica den e nacionnan di Europa Oriental.

Thomson a discuti tambe tocante e mejoramiento dje situacion na Indonesia. Den tal sentido e canciller Hulandes a pidi ajuda economica Europa bilateral pa Yakarta, incluyendo un revision dje deudanan di Indonesia, considerando cu e pais ei tabata tratando di sigur awor un berdadero politica di no alineacion.

PETICION URGENTE PA TRATA E GUERRA NA VIETNAM

LONDRES -- UPI -- Nan a afirma awe qu Gobierno di Vietnam del Norte a manda un peticion na presidente Ho Chi Minh y otro representantenan haltu di Pekin y Moscu pa realiza consultanan urgente riba e guerra di Vietnam. E mision ta relaciona cu e problemanan creciente qu a presenta despues di e negativa di Gobierno di China Comunista pa coopera den un esfuerso conjunto di asistencia comunista na Vietnam del Norte.

Nan a bisa qu prome ministro di China, Chou en Lai, a rechaza e proposicion di Rumania pa nan permiti equiponan di guerra di Union Sovietica y di paisnan di Europa Oriental yega Vietnam del Norte a traves di e territorio chino. E plantamiento, asina nan a agrega, a ser hasi durante e reciente viaje di Chou na Rumania.

Nan ta kere qu e gobernante chino a rechaza tur proposicion di accion conjunto cu Union Sovietica, cual China ta considera como traidor pe causa comunista bao di su actual regimen.

Noticianan diplomatico qu a ser ricibi akinan a bisa qu e regimen di Hanoi a manda su maximo representantenan na Pekin y Moscu, respectivamente. Nan ta kere qu e propio Ho Chi Minh a bai China Comunista, pa conferencia cu Mao Tse Tung.

China Comunista tabata obstaculizando e mandamentu di materialnan di guerra comunista pa Vietnam, y tin biaha impidiendo su paso door di e territorio chino y otronan demorando pa un tempu indefini su transporte.

RELATO FINAL DI CONTROL DI NATALIDAD ENTREGA NA PAPA PAULO SEXTO

CIUDAD DEL VATICANO -- UPI - E oficina di prensa di Vaticano a informa qu awe nan a entrega e memoria final qu a ser prepara pe comision riba control di natalidad na Papa Paulo Sexto.

Doctor Luciano Casimirri, encargado di prensa, a manifesta qu cardenal Julius Dopfner, vice presidente di e comision, a hasi e entrega di e memoria durante un audiencia priva cu e Sumo Pontifice. Ela agrega qu e cardenal, Dofpner, arzobispo di Munich, tabata compañá pe pader Henry de Riedmatten secretario general di e comision.

Casimirri a nenga na duna comentario ora qu nan a puntrele pakiko tabata cardenal Dopfner y no cardenal Alfredo Ottaviani, presidente di e comision, quende a entrega e documento. Previamente nan a bisa qu cardenal Ottaviani lo hasi e entrega probablemente diabierne. "Esaki ta tur loke mi por bisa", asina Casimirri, a contesta ora nan a pidiele pa impedi su palabranan.

E documento a pasa na mannan di Papa tres dia despues qu e "gabinete interno" di e comision di 15 cardinal y obispo a termina su siman di estudio di e labor qu ta ser realiza den tres aña.

Fuentenan di Vaticano a bisa qu e informe ta contene distinto impresionnan di e mayoria y minoria riba e posibel reformanan di e actitud di e iglesia contra e uso di contraceptivonan artificial.

TRUPANAN DI FIP FOR DI REP. DOM.

SANTO DOMINGO -- UPI -- E forsa interamericano di paz (FIP) a cuminsa su retirada for di Republica Dominicana awe. E prome contingentenan y equiponan a cuminsa e embarque den dos barcu di armada norteamericano den e base naval Haina. Nan ta kere qu esaki lo dura te merdia.

Cuminsamentu di e evacuacion ta presenta, exactamente 14 luna despues qu e prome soldanan di F.I.P. a yega e pais aki pa sirbi como un patrulla entre e fraccionnan qu a cuminsa un guerra civil anja pasa. E prome unidad qu ta bandona e pais ta e batallon nortoamericano di artilleria No. 320 den curso di e proximo nobenta dianan e sobra 8 mil soldanan lo sali.

F.I.P. ta constitui pa trupanan di seis pais. Casi dos tercera parti ta paracaidistanan norteamericano. E contingente mas grandi di America Latina ta esun di Brasil. Otro paisnan qu a manda soldanan Republica Dominicana ta Honduras, Nicaragua Paraguay, y Costa Rica.

LONDRES -- UPI -- E dirigentenan sindical welgista di marina mercante a reuni awe pa planea nan contesta riba e acusacion di prome ministro Harold Wilson, di qu nan ta instrumentonan di e comunistanan.

E reunion di e Consejo Ejecutivo di e Sindicato di nabegantenan a cuminsa awe mainta 9 or. Originalmente e sesion mester a dedica su mes na scucha e informe riba con cos ta pará cu e negociacionnan di ayera cu e armadornan.

No obstante, observadornan a bisa qu no tin duda di qu e 48 miembronan di e consejo sindical lo trata tambe e cuestion di e acusacionnan qu a ser lanzá pa Wilson den un discurso qu e prome ministro Harold Wilson a lanza den camara de los comunes den cual ela afirma qu e comunistanan tabata tratando na podera di e control di e sindicato.

" E objetivo di Partido Comunista durante e disputa tabata: extende e area qu ta cubri cu e welga y sigura loke ne momentonan aki ta e principal objetivo politico e industrial di e partido aki; destruccion di e politica di prijs y salarionan di Gobierno", asina Wilson a manifestá.

BOTTA ENCARGA CU SELECCION HUBENIL ANTIYANO

(Di Nos Redactor Deportivo)

Den compania di e presidente di Aruba Voetbal Bond John Merryweather, e entrenador di Aruba, Angel Botta, a viaha diamars atardi pa Corsow, caminda un conferencia a worde teni cu dirigentenan di N.A.V.U. tocante e formacion di un seleccion hubenil antiyano cu lo tin di competi na Surinam. Manera ta conoci na e pais ey lo worde teni e prmer encuentronan deportivo como parti di e Weganan di Reinado. E weganan lo ta entre deportistanan hubenil y lo competi atletanan for di Hulanda, Surinam y Antiyas. Nos lo ta representa den atletismo y den futbol.

Durante e conferencia di diamars na Corsow a keda acepta cu e seleccion hubenil di futbol di Antiyas lo worde prepara y forma door di e entrenador di Aruba Angel Botta. E formacion lo no ta a base di un cierto cantidad di hungador for di cada isla, sino a base di mas fuerte posibel. Es decir cu lo no tin e exigencia cu for di tal isla mester worde selecciona tanto hungador y for otro isla otro tanto. E sistema aki por ocasiona cu un bon hungador di un cierto isla ta keda afor pa otro menos bon di un otro isla por bai.

Den e seleccion di Botta como preparador y esun encarga cu selecciona e team mester mira un reconocimiento pa es bon trabao haci den preparacion di e equipo arubano cu tan cabalmente a defende colornan di Antiyas den e Decimo Weganan Centro-Americano y del Caribe na San Juan, Puerto Rico ultimamente. E trabao di lunanan largo di preparacion serio y severo di nos futbolistanan a resulta fructuoso ora cu nan a obtene medaya di plata den e torneo di futbol. Cu un poco mihor suerte te haste e medaya di oro por a worde obteni.

Gran diferencia tabata tin den loke e arubanonan a presta na e Decimo Weganan cu loke e curazolenjonan a presta den e Torneo pa Copa Duvalier na Haiti. E equipo curazolenjo den representacion di Antiyas no a logra caba mas halto cu den di cuater lugar de un torneo cu tabata mucho menos fuerte cu esun na Puerto Rico. E resultado aki ta nada di gaba pa e futbol di Corsow, al contrario. Naturalmente esaki a influencia e decision di nombra Botta como preparador di e seleccion antiyano hubenil.

Shon Haseth apenas algun siman promer cu e torneo na Haiti a worde nombra como entrenador di C.V.B. na Corsow y door di esey no tabata tin mucho tempo pa prepara e equipo curazolenjo adecuadamente.

Pa e weekend venidero tabata tin planea encuentronan di futbol entre e seleccionnan hubenil di Aruba y di Corsow, pero debi na dificultadnan di transportacion di un isla pa e otro, e encuentronan aki meser a worde cancela. Esakinan ta parti di e preparacion di e seleccion antiyano. Sinembargo seis of shete hungador di Aruba lo viaha pa practica hunto cu esunnan di Corsow bou direccion di Angel Botta, kende tambe lo bai Corsow.

ENTREGA DI CERTIFICADONAN NA "MATER DEI"

ORANJESTAD - Awe nochi na "Mater Dei Huishoudschool" certificadonan lo worde entrega na e siguiente senjoritanan: Angelica Baarh, Rufina Boekhoudt Bea Cathalina, Emira Cathalina, Alda Ignatio, Stella St. Jago, Albina Raphaela, Athlyn Raphaela, Letitia Tevreden y Elda de Cuba.

Dos bez pa siman durante dos anja e senjoritanan aki a bishita e curso "Voorbereiding voor het volle leven" (preparacion pa henter bida). Nan a hanja diferente les, cualnan tur ta relaciona cu e futuro tarea di e mucha muher como ama di cas. Pa e motibo aki no ta solamente e maestranan ta duna les durante e curso aki, pero tambe un pader, un dokter y un verpleegster.

E curso aki kier yuda e mucha muhernan, entre 15 y 21 anja cu ya no ta bai school mas, den nan crecemento y pa hanja un bon lugar den nos comunidad di awendia.

Resultado Aruba Camara Club

ORANJESTAD - Concurso mensual di Aruba Camera Club a trece e siguiente resultadonan pa luna di juni.

1. Dr. G. Gaikhorst, 2. T. van Meerten, 3. G. Timmers, 4. B. de Groot, 5. J. Persoon, 6. R. Lampe.

E topico pa e biaha aki tabata: "Slides Aruba".

TOKIO -- UPI -- Fuerte awacerunan di e horcan Kit a causa morto, heridos y dañonan grave den e medionan di transporte ferroviario y aereo a lo largo di e costa oriental di Japon, incluso e region di Tokio-Yokohama.

Un obrero di 29 aña di edad a muri den un habrimentu di terra qu a tuma lugar den e barrio Kanagawa, ne parti oeste di Tokio. Seis otro persona a resulta herida den diferente parti di Japon Oriental.

E oficina meteorologica central a manifesta awe mainta qu e forsa di e horcan tabata na 130 milla sur di e Isla Hachijo. E treinnan moderno qu ta hasi e viaje di 500 kilometer entre Tokio y Osaka tabatin di suspende nan servicio awe mainta

Candela di sushi a bira grandi

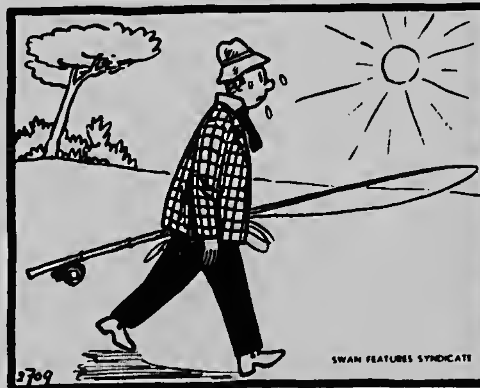
POS CHIQUITO - Diamars anochi brandspuit mester a interveni den un candela di sushi cu na un dado momento a bira muchu grandi. Algun persona tabata kima un monton di sushi pa corre cu muskita y no por a controla e candela ora cu esaki a cuminza bira grandi.

Brandspuit tabatin mester di un hora pa por a domina e candela.

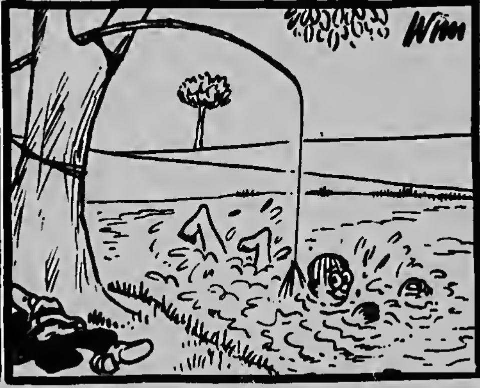
LONDRES -- UPI -- Funcionarionan di Inglaterra y Rhodesia, comprometi den combersacionnan di paz na Salisbury, ta tratando un formula qu lo permiti negociacionnan na un escala mas amplio riba e asuntu di independencia, segun nan a bisa den fuentenan autoriza awe.

E formula lo ta di acuerdo cu exigencia britanica di qu, previamente, nan mester entrega un gobierno constitucional bek, pero, ne mes momento, nan no tabatin obliga e prome ministro di Rhodesia Ian Smith, pa e renuncia independencia di su pais, bolbiendo e regimen colonial, prome di qu e negociacion nan cuminsa pa un arreglo definitivo.

BUCHI ROBES







CISCO KID





























Reunion general di NAVU

(Di Nos Redactor Deportivo)

Na Corsow lo worde teni dos reúnion general di NAVU durante e weekend venidero. Diasabra lo tin un reunion general extraordinario pa aproba algun cambio den statuten y tambe pa aproba e houshoudelijk reglement di NAVU.

Diadomingo mainta lo tin un reunion general den cual lo tin eleccion di un directiva nobo. Na turno di baha ta Odulio Willems, Santiago Croes y R. Curiel.

Pa promer biaha lo worde eligi tambe un representante di Bonaire den e directiva di N.A.V.U. Door di esaki lo mester worde eligi un miembro mas den e directiva. Actualmente e situacion ta asina cu Corsow tin cinco representante y Aruba tin cuater.

E reunion general, caminda tambe Corsow tin mayoria di representante, lo tin di eligi e diesun miembro di directiva pa asina e cantidad di miembro di directiva keda na un cifra desigual.

Ademas den e reunion general lo worde trata tambe e relatonan anual di secretario y di tesorero manera custumber.

ORANJESTAD - Ayera tabata ultimo dia di examennan di Mulo na Aruba. Un total di 381 hoben a pasa e examen aki. Di e cantidad aki, 328 a pasa cu bon resultado, mientras 53 otro no a logra e meta final.

Di e bintidos candidatonan cu ayera a pasa nan examen, a slaag diezshete y a zak cinco.

E diezshetenan cu a slaag ta: Mulo-A (cu Handels y Spanjo) Maria Leoncita Ridderstap, Vida Agricola Wester, Ephraim Sixto Maduro, Luciana Juliana Statie, Jeanette Marguerite Thompson. Jacobo Pacifico Hill, Beatrice Gwendelin Illis, Mercedes Claudette White.

MULO-A (cu wiskunde y Spanjo) Silvester Mateo Tromp, Zanette Karin van de L'Isle, Angela Maria Panneflek, Sonia Marlene Roos, Louise Alberto Noel, Jacinth Monica Cynthia Romney. Mulo-A y B Francisco Jeronimo Croes, Ellis Emilio Dania, Justo Salvador Lopez.

VOZ DI ARUBA

5.57 Apertura
6.00 Wake up easy (Country music)
7.00 Escala en Mejico
7.30 Noticias (Papiamento)
7.45 Monitor 1325
8.15 Noticias (Ingles)
8.30 Regalo Musical
10.00 Novela
10.30 Fantasia Musical
12.00 Musica Europea
12.15 Noticias (Hulandez)
12.30 Noticias (Papiamento)
12.45 Melodias Instrumental
13.00 Noticias local (Papiamento)
13.15 Artistas Antillanas
14.00 Via 10 musical
15.45 The chatter platter
16.15 Noticias (Ingles)
16.30 Complaciencias felicitaciones
17.00 Ban Econ. Cump. na La Esperanza
17.30 Deporte na Marcha
17.45 Atardecer Musical
19.00 Noticias (Papiamento)
19.15 A.B.C. Der Cultuur
19.30 Turntable 65
20.30 Voz di Aruba Safe Driving Car Club
23.00 Clausura.

RADIO VICTORIA

6.00 Apertura
6.15 E Bijbel Habri
6.30 El Camino de Victoria
6.45 La Biblia Abierta
7.00 Musica
7.10 Llamada a la Conciencia
7.15 Noticias Español
7.30 English News
7.45 Christian Emphasis
8.00 Bo Musica Favorito
8.30 El Pan de Vida
8.45 Canticanan di Evangelio
9.00 Mundo Femenino
9.15 Ultimas Noticias
9.30 Morning Melodies
10.00 The Bible For You
10.15 De Grazige Weide
10.30 Through the Bible
11.00 Showers of Blessing
11.15 Organ Melodies
11.30 Melodias di Merdia
13.00 Ultimas Noticias
12.10 Lago Music Hall
12.25 Call of Calvary
12.30 English News
12.45 Quiet Time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Reading Room
2.15 Quiet Hour
2.30 Radio Revival
3.00 Afternoon Musicale
3.30 Ensueños Musicales
4.00 Musica di Banda
4.15 Ultimas Noticias
4.30 Listening Post
4.45 Sailor Sam
5.00 Muchanan pa Cristo
5.15 Palabranan di Bída
5.30 La Hora Nazarena
5.45 La Biblia Abierta
6.00 Ultimas Noticias
6.15 Meditacion Cristian
6.30 English News
6.45 Nederlands Nieuws
7.00 Voor zijn Glorie
7.15 Off the Record
7.30 Unshackled
8.00 Musical Gems
8.30 Back to the Bible
9.00 Klassieke Muziek
9.50 Dagsluiting
10.00 Sign Off

7.00 Opening
7.02 Bon dia cu Alegria (Inst)
7.30 Noticia Internacional
7.45 Seleccion musical Latinoamericano
8.00 Musica Varia
8.30 Cumpleaños Feliz
9.00 Noticia Social

9.15 Peticion na Telefoon
10.00 Noticia Internacional
10.10 Intermedio musical
10.30 Programa di N. Habibe Jr.
11.00 Noticia Lokaal
11.10 Intermedio Musical
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica Varia
12.00 Intermedio Musical
12.15 Noticia Internacional
12.30 Musica Norteamericana
12.45 Noticia Lokaal (Viana)
1.00 Musica Varia
1.30 Mei ora cu boleros
2.00 Musica pa cortesia di Colgate. Pal.
2.30 Verzoekplaten programa (repiticion)
3.00 Kinderprogramma
3.15 Ritmos Latinos
3.30 Musica Varia
3.45 La Macorisana & Internacional Super
3.55 Musica cu sabor Azteca
4.30 Noticia Lokaal (Heinekens)
4.45 Cocktail Musical
5.00 Musica pa teenagers
5.30 Musica Varia
6.00 Noticia Deportivo (Gillette)
6.15 Musica Varia
6.30 Musica para la cena
6.45 Voorlichtingsdienst A.V.D
7.00 Musica Hulandes
7.45 Musica norteamericano
8.15 Musica pa cortesia di Colgate Pal.
8.45 Musica Varia
9.00 Programa di Voice of America
9.15 Musica Varia
10.00 Sluiting

RADIO ANTILLANA

5.30 Apertura y Oracion
5.35 Manianitas Arubanas
5.45 Melodias di Wild West
6.10 News in English
6.30 Noticia na Papiamento
6.45 Religious program
7.30 Noticia na Papiamento
7.45 Programma di Jule Nieuw
8.00 Espacio pa un Ritmo Criollo y un Poesia
8.10 Variedad Musical
8.30 Musica y Consejo dedica na tur nos Amigonan Automobilista
9.00 Noticia na Papiamento
9.15 Espacio pa nos cantante invita
9.30 Mejico cantando via Radio Antillana
10.00 Intermedio Musical
10.20 Programa di La Macorisana e Internacional Supercadonan
11.00 Musica antillana
11.15 Voznan Popular
12.00 Oracion di Merdia
12.03 Seccion Informativo
12.20 Noticia na Papiamento
12.30 News in English
12.45 Capsulas en Orbitas di Mundo deportivo
1.00 Noticia na Papiamento
1.30 Fiesta Calypso
2.00 Recordando Ayera
3.00 North America Music Request by phone
4.00 La Esperanza su Obsequio Musical
4.30 Variedad Musical y Complaciencias
5.00 Noticia na Papiamento
5.15 Calypsorama
6.00 Desafiando [illegible] oyentenan
6.15 Musica Colombiana
6.30 Noticia na Papiamento
6.45 Variedad Musical
7.00 Felicitaciones y complacido peticiones
7.45 Programa di Jule Nieuw
8.00 Programa di Club Bonaireano
8.15 Continuacion Felicitaciones y complaciendo peticiones
8.30 Programma di Reddy Kilowatt
9.00 Desfile di Exit[illegible]
10.00 Anioranzas
10.30 Impactonan Musical
11.00 Melodia y Romance Musical
12.00 Clausura



[illegible] reconocimiento di e regimen di Argentina

WASHINGTON -- UPI -- Estados Unidos ta den consulta cu e paisnan bisiña den e Hemisferio aki riba e posible reconocimiento diplomatico di e regimen militar [illegible] Departamento di Estado ayera a expresa su desaprobacion pe derrocamiento di e gobierno constitucional di presidente Arturo Illia, y a suspende [illegible] cionnan di e resolucion 26 di la conferencia di Rio de Janeiro, di 1965, nan mester waak ta kiko opinion ta di e otro gobiernonan [illegible] cimiento di un gobierno nobo.

Nan ta kere qu Estados Unidos lo insisti serca e lidernan militar argentino pa tuma medidanan lo mas pronto posibel pa tene eleccionnan liber y establecimiento di un gobierno constitucional.

Washington a suspende e relacionnan pa expresa su desagrado pero ta posibel qu, pa via di un tempu prudencial, lo restablece e contactonan diplomatico cu e Gobierno interino di Buenos Aires.

E golpe militar na Argentina tambe a provoca comentarionan den congreso norteamericano, senador Robert F. Kennedy, a [illegible] claracion qu a ser conoce ayera. E berdadero progreso unicamente por yega America Latina cu e consentimiento democratico di e pueblo."

Di su parti e senador Jacob Javitts a describi e golpe militar como "un acontecimiento tragico pa Argentina y Hemisferio" y a aboga pa un reunion inmediato di e Organisacion di Estadonan Americano (OEA) pa elabora un politica unifica pa qu e regimen nobo.

Javitts a observa qu e resolucion 26 "ta establece claramente qu e kitamentu di un gobierno civil eligi ta motibu di preocupacion interamericano".

MOSCU -- UPI -- Aparatonan norteamericano awe a bula riba Hanoi y nan a ser ataca pa artilleria antiaerea qu ta defende e ciudad, segun e corresponsal di e agencia sovietica Tass a informa for di e capital di Vietnam del Norte.

E corresponsal Yevgeniy Kobolev a bisa qu seis avion cazabombardero norteamericano a aparece riba e ciudad den oranan di merdia despues qu e sirenanan a anuncia un inminente atake aereo.

E cañonnan antiaereo a drenta den accion inmediatamente contra e aparatonan atacante, asina nan a informa, agregando qu unidadnan di milicia y guardia nacional tambe a tira riba e avionnan for di nan esconditenan.

E aparatonan norteamericano a bula riba e barrionan occidental di e capital pa bombardea objetivonan qu ta keda noord di Dalama, rond di Hanoi.

"E piratanan norteamericano a bombardea Hanoi y Haiphong", esey ta titulo cu cual agencia Tass a entitula su noticia. Despues e ta bisa qu e avionnan norteamericano ta F-105-D jet.

E corresponsal di Tass a bisa di a mira un aparato cai tur na huma y qu e radio di Hanoi algun minuut despues a anuncia qu e defensanan antiaerea di e ciudad a tumba un aparato atacante.

Tass a bisa qu, segun e informacionnan preliminar procedente di Haiphong tres aparato norteamericano a ser tumba den un atake riba e barrionan di e ciudad portuario aki.

"Un columna gigantesco di huma blancu y pretu a lanta foi di riba e objetivonan qu a ser ataca y e ciudad -- asina e corresponsal ta continua -- ta cubri di huma mientras qu otro aparatonan norteamericano a continua bombardeando e zona, na unda e candela a cuminsa kima. Eatake a dura mas o menos un ora.